

# Zehnder ComfoDuct Activo S 60 Controller

Installationshandbuch  
Installation manual  
Manuel d'installation  
Manuale d'installazione



# Contents

|         |    |
|---------|----|
| DE..... | 3  |
| EN..... | 12 |
| FR..... | 21 |
| IT..... | 30 |

## Einleitung



**Bitte lesen Sie sich dieses Dokument vor der Anwendung sorgfältig durch.**

Dieses Installationshandbuch enthält alle notwendigen Informationen für eine sichere und korrekte Installation dieses ComfoDuct Activo S 60-Reglers. Machen Sie sich mit dem System vertraut, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



### • • Fragen

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an ihre Zehnder-Vertretung vor Ort. Die Kontaktinformationen finden Sie auf der Rückseite dieses Installationshandbuches.

Der ComfoDuct Activo S 60-Regler wird regelmäßig weiterentwickelt und verbessert. Dies kann dazu führen, dass die Bedienung von der Beschreibung in diesem Handbuch abweicht. In diesem Fall kann ein aktuelles Installationshandbuch online heruntergeladen oder bei Ihrer Zehnder-Vertretung vor Ort bestellt werden.

## Alle Rechte vorbehalten

Dieses Installationshandbuch wurde mit größter Sorgfalt erstellt und kann jederzeit geändert werden. Der Herausgeber kann jedoch nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch die Nichtbeachtung von Sicherheits- oder Bedienungsanweisungen entstehen. Im Falle von Unstimmigkeiten ist der englische Text maßgebend.

## Hinweise zum Lesen

Die folgenden Symbole werden in diesem Installationshandbuch verwendet, um die Aufmerksamkeit des Lesers auf Sicherheitsaspekte und wichtige Informationen zu lenken:

| Symbol | Bedeutung                                                            |
|--------|----------------------------------------------------------------------|
|        | Zu beachten                                                          |
|        | Gefahr von eingeschränkter Leistung oder Schäden am Belüftungssystem |
|        | Verletzungsgefahr                                                    |



Zehnder Group UK Limited  
Unit B1 • LOC8 • Ashford Road • Maidstone • Kent • ME17 1XG  
Registered in England 02296696

# Inhalt

|                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------|----|
| Einleitung.....                                                      | 3  |
| 1. Auspacken und Vorbereitung der Installation .....                 | 5  |
| 1.1 Packungsinhalt.....                                              | 5  |
| 1.2 Überprüfung der Lieferung.....                                   | 6  |
| 1.3 Erforderliches Werkzeug und Montagematerial .....                | 6  |
| 2. Beschreibung und Kennzeichnung .....                              | 6  |
| 2.1 Allgemeines .....                                                | 6  |
| 2.2 Versionen.....                                                   | 6  |
| 2.3 Belüftungseinstellungen .....                                    | 6  |
| 3. Sicherheit.....                                                   | 7  |
| 3.1 Sicherheit bei der Montage und Installation .....                | 7  |
| 3.2 Montageanleitung.....                                            | 7  |
| 3.3 Gewährleistung.....                                              | 8  |
| 4. Montage.....                                                      | 8  |
| 4.1 Ansicht der Bauteile.....                                        | 8  |
| 4.2 Montage des ComfoDuct Activo S 60-Reglers - CH version.....      | 9  |
| 4.3 Montage des ComfoDuct Activo S 60-Reglers - EU version .....     | 9  |
| 5. Installation des ComfoDuct Activo S 60-Reglers.....               | 10 |
| 5.1 Allgemeines.....                                                 | 10 |
| 6. Inbetriebnahme.....                                               | 10 |
| 6.1 Voraussetzungen für die korrekte Funktionsweise des Reglers..... | 10 |
| 6.2 Einstellung des Belüftungsmodus.....                             | 10 |
| 7. Funktionsstörungen .....                                          | 11 |
| 7.1 Funktionsstörungen des 24V DC ComfoDuct Activo S 60 Reglers..... | 11 |
| 8. Wartung.....                                                      | 11 |
| 9. Demontage und Entsorgung.....                                     | 11 |

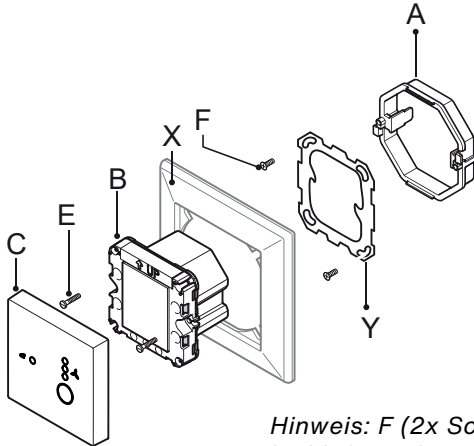


# 1. Auspacken und Vorbereitung der Installation

## 1.1 Packungsinhalt

| Modell                       | Packungsinhalt |                                   |
|------------------------------|----------------|-----------------------------------|
| ComfoDuct Activo S 60-Regler | Legende        | Beschreibung                      |
|                              | C              | 1x Abdeckung                      |
|                              | X              | 1x Feller Edizio Due-Designrahmen |
|                              | Y              | 1x Metallblende                   |
|                              | B              | 1x Regler-Netzteil                |
|                              | A              | 1x Montagering                    |
|                              | E              | 2x Schrauben                      |



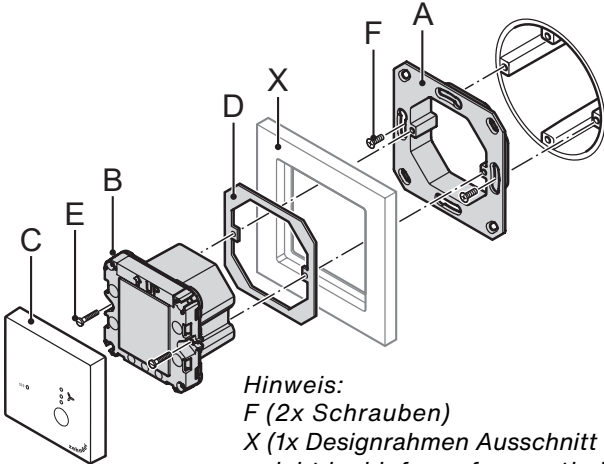


*Hinweis: F (2x Schrauben) nicht im Lieferumfang enthalten*

*CH version*

| Modell                         | Packungsinhalt |                    |
|--------------------------------|----------------|--------------------|
| ComfoDuct Activo S 60 - Regler | Legende        | Beschreibung       |
|                                | C              | 1x Abdeckung       |
|                                | D              | 1x Blendenplatte   |
|                                | B              | 1x Regler-Netzteil |
|                                | A              | 1x Montagerahmen   |
|                                | E              | 2x Schrauben       |





*Hinweis:  
F (2x Schrauben)  
X (1x Designrahmen Ausschnitt 55 x 55 mm)  
- nicht im Lieferumfang enthalten*

*EU version*

## 1.2 Überprüfung der Lieferung

1. Die Verpackung darf nicht beschädigt sein.
2. Die Teile dürfen nicht beschädigt sein.
3. Es müssen alle Bestandteile des Inhalts vorhanden sein.

Schäden, fehlende Teile oder falsche Lieferungen sind anhand des Typenschildes auf der Rückseite des ComfoDuct Activo S 60-Reglers (Abbildung 4.2) direkt an Ihre Zehnder-Vertretung vor Ort zu melden. Die Kontaktinformationen finden Sie auf der Rückseite dieses Installationshandbuches.

## 1.3 Erforderliches Werkzeug und Montagematerial

- Schraubendreher mit PZ1-Einsatz oder -Kopf
- Schraubendreher mit 2 mm-Schlitzeinsatz oder -Kopf

# 2. Beschreibung und Kennzeichnung

## 2.1 Allgemeines

Mit dem stufenweise schaltbaren ComfoDuct Activo S 60-Regler kann das Gerät mit einer einfachen Berührung den Luftstrom entsprechend den örtlichen Vorschriften ändern (aus, 30, 50 oder max. 60 m<sup>3</sup>/h). Der Einbau kann in alle marktüblichen Unterputzgehäuse erfolgen.

## 2.2 Versionen

| Typ     | Leistung                                   | Variante                  | Modell/Name                                  |
|---------|--------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------|
| 24 V DC | 24 V DC an das ComfoDuct Activo S 60 Gerät | Fellerrahmen Installation | ComfoDuct Activo S 60-Regler<br>- CH version |
| 24 V DC | 24 V DC an das ComfoDuct Activo S 60 Gerät | 55 mm Installation        | ComfoDuct Activo S 60-Regler<br>- EU version |

## 2.3 Belüftungseinstellungen



Mit dem ComfoDuct Activo S 60-Regler kann der Anwender manuell zwischen 4 Belüftungseinstufen und -funktionen umschalten (aus, 30, 50 und max. 60 m<sup>3</sup>/h). Durch Anschluss eines optionalen Türkontaktschalters lässt sich die Anlage automatisch ausschalten, wenn die Tür länger als 10 Minuten geöffnet ist.

## 3. Sicherheit

### 3.1 Sicherheit bei der Montage und Installation



Gefährliche elektrische Spannung! Lebens- oder Verletzungsgefahr durch elektrische Spannung von 230 V.



Arbeiten am 230 Volt-Netz dürfen nur von qualifizierten Elektrofachkräften durchgeführt werden.



Vor Beginn der Montage oder Demontage das Gerät von der Stromversorgung trennen.



Nur unbeschädigte Anschlusskabel verwenden.



Das Gerät von Wasser und Feuchtigkeit fernhalten.



Kinder und Tiere während der Installation vom Montageort fernhalten.



Der ComfoDuct Activo S 60-Regler darf nur so montiert werden, wie es in diesem Installationshandbuch beschrieben ist.



Bei der Montage des Geräts sind die örtlichen Sicherheitsvorschriften zu beachten.



Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.



Die Netzspannung muss mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen.

### 3.2 Montageanleitung



Das ComfoDuct Activo S 60-Lüftungsgerät darf nicht in Toiletten oder Duschräumen installiert werden. Übermäßige Feuchtigkeit kann das Gerät beschädigen.



Ein fehlerhafter Anschluss an das ComfoDuct Activo S 60-Lüftungsgerät kann den Betrieb beeinträchtigen.



Für die Installation des ComfoDuct Activo S 60-Reglers nur geeignetes Werkzeug verwenden.



Zum Anziehen der Schrauben darf kein Elektrowerkzeug verwendet werden.



Die Schrauben nicht zu fest anziehen.



Es wird empfohlen, den ComfoDuct Activo S 60-Regler in einer Höhe von 1,0 bis 1,5 Metern über dem Boden zu montieren, damit er im Blickfeld ist und leicht bedient werden kann.



Die Designabdeckung (Kunststoffabdeckung) sollte immer angebracht werden.

### 3.3 Gewährleistung

Zehnder gewährt auf dieses Gerät eine 24-monatige Gewährleistung. Dieser Zeitraum gilt ab dem Datum der Installation bis maximal 30 Monate nach dem Herstellungsdatum des Geräts.

Die Gewährleistung ist nichtig, wenn:

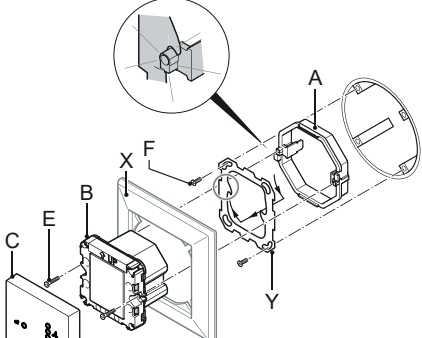
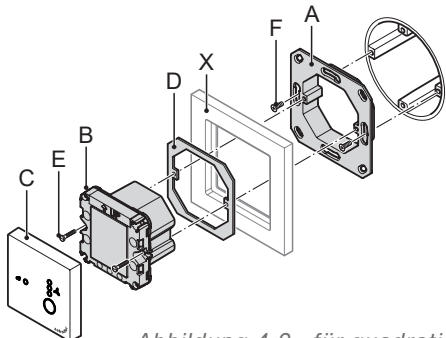
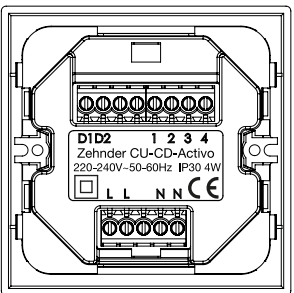
- ein Defekt auf eine unsachgemäße oder fahrlässige Verwendung des Geräts zurückzuführen ist;
- ein Defekt auf eine Verunreinigung des Geräts zurückzuführen ist;
- Teile eines anderen Herstellers verwendet wurden;
- Reparaturarbeiten von Unbefugten ausgeführt wurden.

Nicht von der Gewährleistung abgedeckt sind:

- Kosten für die Demontage und Montage vor Ort;
- Abnutzung und Verschleiß durch normalen Gebrauch.

## 4. Montage

### 4.1 Ansicht der Bauteile

| Explosionsdarstellung                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ComfoDuct<br/>Activo S 60<br/>55 mm<br/>-Standard<br/>regler</p> <p><i>Hinweis: Zur Legende<br/>siehe Abschnitt 1.1,<br/>Seite 5</i></p> | <div></div> <p><i>Abbildung 4.1 - Installation<br/>mit Feller Edizio Due<br/>Designrahmen (CH version)</i></p> <div></div> <p><i>Abbildung 4.2 - für quadratische<br/>55-mm-Rahmenmontage (EU<br/>version)</i></p> |
| Anschluss                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>24 V DC</p>                                                                                                                              | <div></div> <p><i>Abbildung 4.3 - Rückansicht des<br/>ComfoDuct Activo S 60-Reglers</i></p>                                                                                                                                                                                                           |

## 4.2 Montage des ComfoDuct Activo S 60-Reglers - CH version

Alle Buchstaben in diesem Abschnitt beziehen sich auf Abbildung 4.1.

1. Den Wandrahmen (Pos. A) mit den Schrauben (Pos. F – Schrauben nicht im Lieferumfang enthalten) an der Wand oder an der Montageplatte befestigen.
2. Führen Sie die Kabel durch den Blendrahmen (Pos. X).



Lesen Sie vor dem Anschluss an die Lüftungseinheit das entsprechende Handbuch.

3. Schließen Sie die Kabel an der Rückseite des Regler-Netzteils (Pos. B) an.
4. Schließen Sie die Kabel an der Lüftungseinheit an (siehe die Anschlussinformationen in der Montageanleitung für ComfoDuct Activo S 60).
5. Befestigen Sie das Regler-Netzteil (Pos. B) einschließlich des Blendrahmens (Pos. X) mithilfe der mitgelieferten Schrauben (Pos. E) im Montagering (Pos. A). Achten Sie bei der Montage darauf, dass sich die LED-Leuchten des Reglers (Pos. B) auf der rechten Seite befinden.



Montieren Sie die Kunststoffabdeckung immer von Hand.

6. Drücken Sie die Abdeckung (Pos. C) auf das Regler-Netzteil (Pos. B).

## 4.3 Montage des ComfoDuct Activo S 60-Reglers - EU version

Alle Buchstaben in diesem Abschnitt beziehen sich auf Abbildung 4.2.

1. Befestigen Sie den Montagerahmen (Pos. A) mit den Schrauben (Pos. F - Schrauben nicht im Lieferumfang enthalten) auf der Unterputzdose. Hinweis: Für die Installation wird eine 60 mm Tiefraumdose benötigt.
2. Die Blendenplatte (Pos. D) in die Vorderseite des Designrahmens (Pos. X) einsetzen und die Kabel durch den Designrahmen (Pos. X) und die Blende (Pos. D) führen. Hinweis: Pos. X ist nicht im Lieferumfang enthalten.



Lesen Sie vor dem Anschluss an die Lüftungseinheit das entsprechende Handbuch.

3. Schließen Sie die Kabel an der Rückseite des Regler-Netzteils (Pos. B) an.
4. Schließen Sie die Kabel an der Lüftungseinheit an (siehe die Anschlussinformationen in der Montageanleitung für ComfoDuct Activo S 60).
5. Befestigen Sie das Regler-Netzteil (Pos. B) einschließlich des Blendrahmens (Pos. X) mithilfe der mitgelieferten Schrauben (Pos. E) im Montagering (Pos. A). Achten Sie bei der Montage darauf, dass sich die LED-Leuchten des Reglers (Pos. B) auf der rechten Seite befinden.



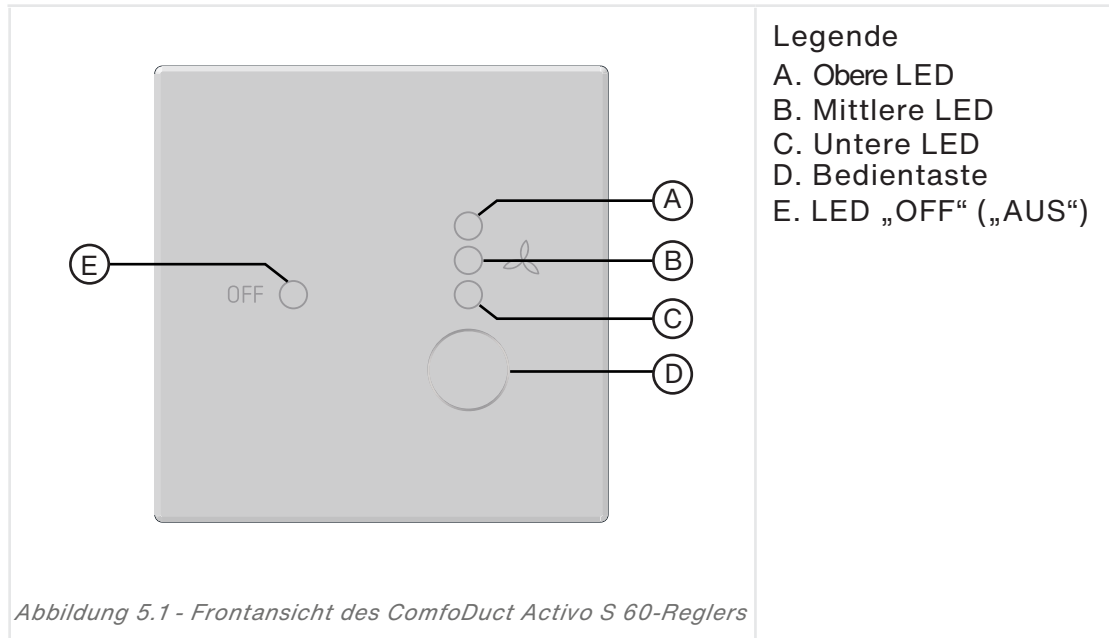
Montieren Sie die Kunststoffabdeckung immer von Hand.

6. Drücken Sie die Abdeckung (Pos. C) auf das Regler-Netzteil (Pos. B).

## 5. Installation des ComfoDuct Activo S 60-Reglers

### 5.1 Allgemeines

Nach der Installation des ComfoDuct Activo S 60 kann dieser sofort verwendet werden, um den Luftstrom für das Lüftungsgerät manuell einzustellen.

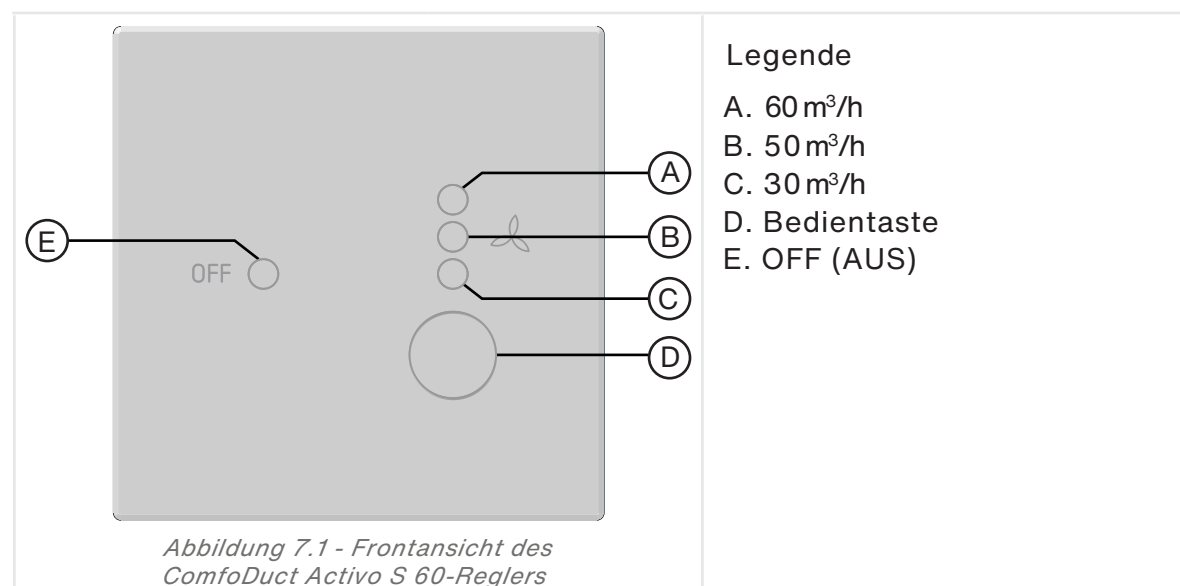


## 6. Inbetriebnahme

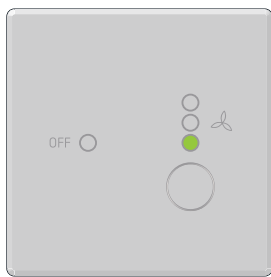
### 6.1 Voraussetzungen für die korrekte Funktionsweise des ComfoDuct Activo S 60-Reglers

■ Beachten Sie, dass das Gerät nicht abgedeckt sein darf.

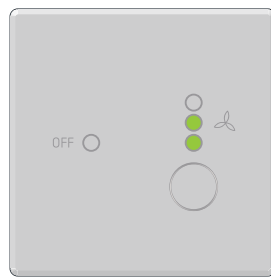
### 6.2 Einstellung des Belüftungsmodus



1. Nach dem Einschalten die Bedientaste drücken, um den Regler zu „aktivieren“. Der ausgewählte Volumenstrom wird durch Aufleuchten der LED angezeigt (die Standardeinstellung ist AUS).
2. Schritt 1 wiederholen, bis die LEDs bei der gewünschten Lüftungsposition aufleuchten.



Voreinstellung 1 –  
Niedrig



Voreinstellung 2 –  
Mittel



Voreinstellung 3 –  
Hoch



Belüftungsgerät AUS



Wenn gar keine LEDs aufleuchten: kurz die Bedientaste drücken, um den Betriebsstatus des Reglers anzuzeigen.



Die LED-Leuchten schalten sich nach 2 Minuten aus.



Durch Anschluss eines optionalen Türkontaktschalters lässt sich das Gerät automatisch ausschalten, wenn die Tür länger als 10 Minuten geöffnet ist. Siehe Handbuch für den Installateur des Lüftungsgeräts.

## 7. Funktionsstörungen

### 7.1 Funktionsstörungen des 24 V DC ComfoDuct Activo S 60-Reglers

Es sind keine Funktionsstörungen des ComfoDuct Activo S 60-Reglers bekannt. Falls dieser nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihre Zehnder-Vertretung vor Ort.

## 8. Wartung

Staub regelmäßig mit einem trockenen Staubtuch oder sehr vorsichtig mit einem Staubsauger entfernen.



Das Gerät niemals mit Wasser reinigen.



Keine Reinigungsmittel verwenden.

## 9. Demontage und Entsorgung

Wird der ComfoDuct Activo S 60-Regler demontiert, sind die jeweils vor Ort und zum Zeitpunkt der Demontage geltenden Abfallentsorgungsvorschriften zu beachten.

Der ComfoDuct Activo S 60-Regler ist umweltgerecht zu entsorgen. Das Gerät darf nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Der ComfoDuct Activo S 60-Regler kann an einer Sammelstelle für Elektroschrott abgegeben werden.



Es liegt in der Verantwortung des Besitzers des ComfoDuct Activo S 60-Reglers, das Gerät verantwortungsvoll zu entsorgen.



## Preface



**Please read this document carefully before use.**

This installation manual contains all the necessary information for a safe and correct installation of this ComfoDuct Activo S 60 Controller. Familiarise yourself with the system to prevent personal injury or damage to property.



### • • Questions

Please contact your local Zehnder representative with any questions, contact details can be found at the back of this installation manual.

The ComfoDuct Activo S 60 Controller regularly undergoes new developments and improvements. This may cause the operation to deviate from the description in this manual. In that case, an up-to-date installation manual can be downloaded online or ordered from your local Zehnder representative.

## All rights reserved

This installation manual has been compiled with the utmost care and is subject to change. However, the publisher cannot be held responsible for any damage caused by failure to follow safety or operating instructions. In the event of disputes, the English text prevails.

## Reading guide

The following symbols are used in this installation manual to draw the reader's attention to safety aspects and important information:

| Symbol | Meaning                                                             |
|--------|---------------------------------------------------------------------|
|        | Point of attention                                                  |
|        | Risk of compromised performance or damage to the ventilation system |
|        | Risk of personal injury                                             |



Zehnder Group UK Limited  
Unit B1 • LOC8 • Ashford Road • Maidstone • Kent • ME17 1XG  
Registered in England 02296696

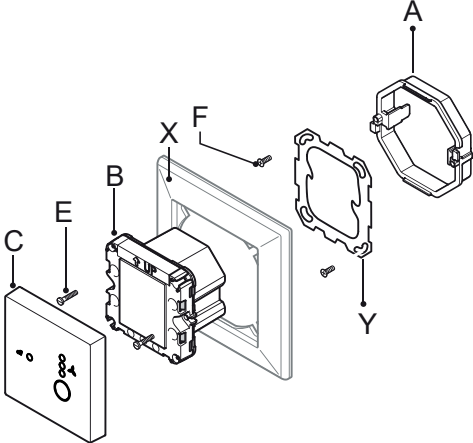
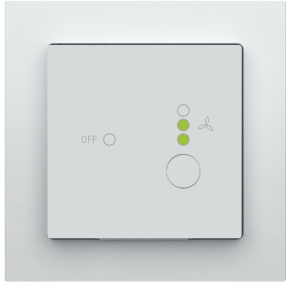
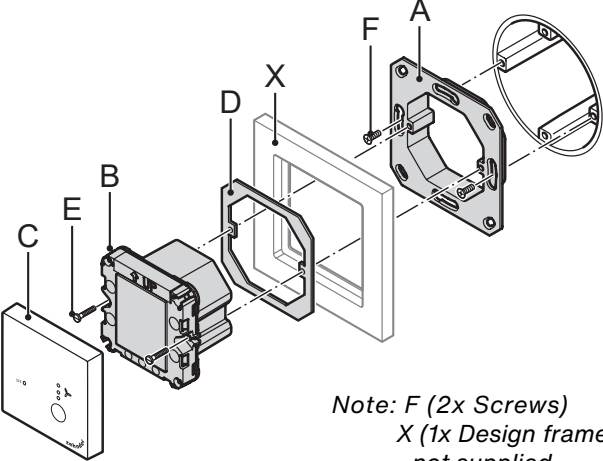


# Contents

|                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| Preface .....                                                           | 12 |
| 1. Unpacking and preparing the installation .....                       | 14 |
| 1.1 Contents of the box .....                                           | 14 |
| 1.2 Checking the delivery .....                                         | 15 |
| 1.3 Required tools and mounting materials.....                          | 15 |
| 2. Description and identification .....                                 | 15 |
| 2.1 General .....                                                       | 15 |
| 2.2 Versions.....                                                       | 15 |
| 2.3 Ventilation settings.....                                           | 15 |
| 3. Safety .....                                                         | 16 |
| 3.1 Safety regarding assembly and installation.....                     | 16 |
| 3.2 Assembly instructions .....                                         | 16 |
| 3.3 Warranty.....                                                       | 17 |
| 4. Assembly .....                                                       | 17 |
| 4.1 View of the components .....                                        | 17 |
| 4.2 Mounting of the ComfoDuct Activo S 60 Controller - CH version ..... | 18 |
| 4.3 Mounting of the ComfoDuct Activo S 60 Controller - EU version ..... | 18 |
| 5. Installation of the ComfoDuct Activo S 60 Controller .....           | 19 |
| 5.1 General .....                                                       | 19 |
| 6. Commissioning .....                                                  | 19 |
| 6.1 Prerequisites for the correct functioning of the Controller.....    | 19 |
| 6.2 Setting the ventilation mode.....                                   | 19 |
| 7. Malfunctions .....                                                   | 20 |
| 7.1 Malfunctions of the 24V DC ComfoDuct Activo S 60 Controller .....   | 20 |
| 8. Maintenance.....                                                     | 20 |
| 9. Disassembly and disposal.....                                        | 20 |

# 1. Unpacking and preparing for installation

## 1.1 Contents of the box

| Model                                                                               | Box contents |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| ComfoDuct Activo S 60<br>Controller                                                 | Legend       | Description                                                                          |
|                                                                                     | C            | 1x Cover                                                                             |
|                                                                                     | X            | 1x Feller Edizio Due design frame                                                    |
|                                                                                     | Y            | 1x Metal fascia plate                                                                |
|                                                                                     | B            | 1x Controller PSU                                                                    |
|                                                                                     | A            | 1x Mounting ring                                                                     |
|                                                                                     | E            | 2x Screws                                                                            |
|   |              |   |
| CH version                                                                          |              | Note: F (2x Screws) - not supplied                                                   |
| Model                                                                               | Box contents |                                                                                      |
| ComfoDuct Activo S 60<br>Controller                                                 | Legend       | Description                                                                          |
|                                                                                     | C            | 1x Cover                                                                             |
|                                                                                     | D            | 1x Fascia plate                                                                      |
|                                                                                     | B            | 1x Controller PSU                                                                    |
|                                                                                     | A            | 1x Mounting frame                                                                    |
|                                                                                     | E            | 2x Screws                                                                            |
|  |              |  |
| EU version                                                                          |              | Note: F (2x Screws)<br>X (1x Design frame)<br>- not supplied                         |

## 1.2 Checking the delivery

1. Check that the packaging is not damaged.
2. Check that the parts are not damaged.
3. Check that all items of the contents are present.

Report damage, missing parts or incorrect delivery based on the identification plate on the back of the ComfoDuct Activo S 60 Controller (Figure 4.3) directly to your local Zehnder office. Contact details can be found at the back of this installation manual.

## 1.3 Required tools and mounting materials

- Screwdriver with a bit or screw head of the type PZ1
- Screwdriver with a bit or screw head of the type 2mm Flat

# 2. Description and identification

## 2.1 General

At a simple touch, the step switching ComfoDuct Activo S 60 Controller enables the unit to change airflow to comply with local regulatory requirements (off, 30, 50 or max. 60 m<sup>3</sup>/h). It can be installed in all commercially available flush-mounted boxes.

## 2.2 Versions

| Type   | Power                                    | Variant                   | Model/name                                    |
|--------|------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------|
| 24V DC | 24V DC to the ComfoDuct Activo S 60 unit | Feller frame installation | ComfoDuct Activo S 60 Controller - CH version |
| 24V DC | 24V DC to the ComfoDuct Activo S 60 unit | 55mm installation         | ComfoDuct Activo S 60 Controller - EU version |

## 2.3 Ventilation settings



The ComfoDuct Activo S 60 controller allows the user to manually switch between 4 ventilation speed functions (off, 30, 50 & max. 60 m<sup>3</sup>/h). An optional door contact can be installed to enable the unit to turn off automatically after a period of 10 minutes, when the door is open.

## 3. Safety

### 3.1 Safety regarding assembly and installation



Dangerous electrical voltage! Risk of death or injury due to 230V electrical voltage.



Work on the 230V mains must only be carried out by qualified electricians.



Disconnect the device from the power supply before starting assembly or disassembly.



Only use undamaged connection cables.



Keep the device away from water and humid environments.



Keep children and animals away from the mounting location during installation.



The ComfoDuct Activo S 60 Controller must only be mounted in the manner described in this installation manual.



Always follow local safety regulations during assembly of the device.



Check the device for damage caused by transport.



Check that the mains voltage corresponds to the local mains voltage.

### 3.2 Assembly instructions



Never install the ComfoDuct Activo S 60 ventilation unit in toilets or shower rooms. Excessive humidity can damage the device.



Incorrect connection to the ComfoDuct Activo S 60 ventilation unit can damage the operation.



Only use suitable tools to install the ComfoDuct Activo S 60 Controller.



Do not use a power tool to tighten the screws.



Do not tighten screws too much.



It is recommended to mounting the ComfoDuct Activo S 60 Controller between 1.0 and 1.5 metres above the floor so that it is visible and easy to operate.



Always install the design cover (the plastic cover).

### 3.3 Warranty

Zehnder offers a 24-month warranty on this device. This period applies from the date of installation up to a maximum of 30 months after the production date of the device.

The warranty is void if:

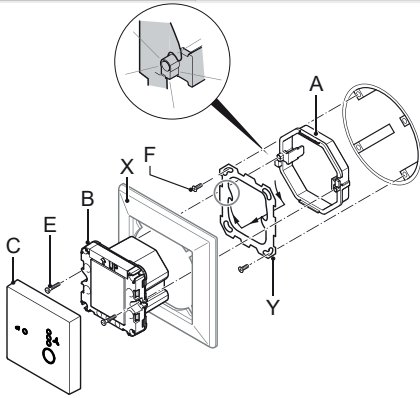
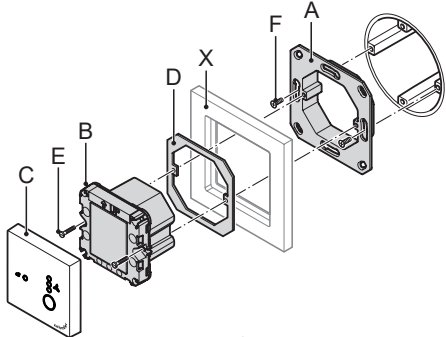
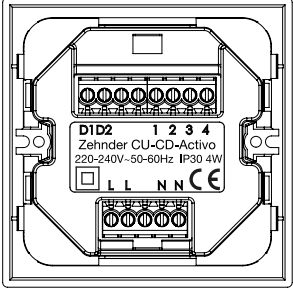
- a defect is the result of inexpert or careless use of the device;
- a defect resulting from contaminating the device;
- parts from another manufacturer have been used;
- repairs have been carried out by unauthorised persons.

Not covered by the warranty:

- costs for disassembly and assembly on-site;
- wear and tear from normal use.

## 4. Assembly

### 4.1 View of the components

| Exploded view                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ComfoDuct<br/>Activo S 60<br/>55mm<br/>Standard<br/>Controllers</p> <p><i>Note: For<br/>legend, see<br/>section 1.1,<br/>page 14</i></p> | <div></div> <p><i>Figure 4.1 - for Feller Edizio Due<br/>design installation (CH version)</i></p> <div></div> <p><i>Figure 4.2 - for square 55mm<br/>frame installation (EU version)</i></p> |
| Connection                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 24V DC                                                                                                                                      | <div></div> <p><i>Figure 4.3 - Rear of ComfoDuct Activo S 60 Controller</i></p>                                                                                                                                                                                                 |

## 4.2 Mounting of the ComfoDuct Activo S 60 Controller - CH version

All letters in this section refer to image 4.1.

1. Attach the mounting ring (pos. A) to the metal fascia (pos. Y) and secure with the screws (pos. F - screws not supplied) to the wall connector.
2. Pass the cables through the design frame (pos. X).



Read the corresponding manual before connecting to the ventilation unit.

3. Connect the cables to the back of the Controller PSU (pos. B).
4. Connect the cables to the ventilation unit (see wiring details within the Zehnder ComfoDuct Activo S 60 Installation Instructions).
5. Use the supplied screws (pos. E) to secure the Controller PSU (pos. B) including the design frame (pos. X) into the mounting ring (pos. A). Ensure the Controller PSU (pos. B) is fitted with the LED lights on the right-hand side.



Always mount the plastic cover by hand.

6. Push the cover (pos. C) onto the Controller PSU (pos. B).

## 4.3 Mounting of the ComfoDuct Activo S 60 Controller - EU version

All letters in this section refer to image 4.2.

1. Attach the mounting frame (pos. A) with the screws (pos. F - screws not supplied) to the wall connector. It is recommended that 65mm depth wall connectors are used for installation.
2. Position fascia plate (pos.D) into the front of the design frame (pos. X) and pass the cables through the design frame (pos. X) and fascia. **Note:** pos. X is not supplied.



Read the corresponding manual before connecting to the ventilation unit.

3. Connect the cables to the back of the Controller PSU (pos. B).
4. Connect the cables to the ventilation unit (see wiring details within the Zehnder ComfoDuct Activo S 60 Installation Instructions).
5. Use the supplied screws (pos. E) to secure the Controller PSU (pos. B) including fascia (pos. D) and design frame (pos. X) into the mounting frame (pos. A). Ensure the Controller PSU (pos. B) is fitted with the LED lights on the right-hand side.



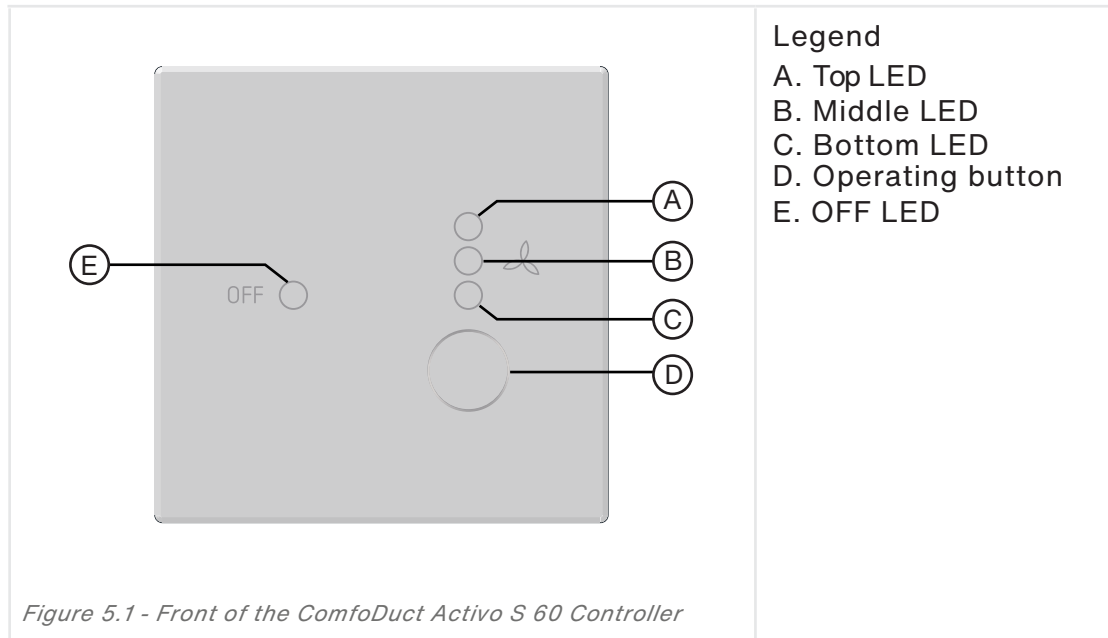
Always mount the plastic cover by hand.

6. Push the cover (pos. C) onto the Controller PSU (pos. B).

## 5. Installation of the ComfoDuct Activo S 60 Controller

### 5.1 General

Upon installation of the ComfoDuct Activo S 60 it can be used immediately to manually adjust the airflow setting for the ventilation unit.

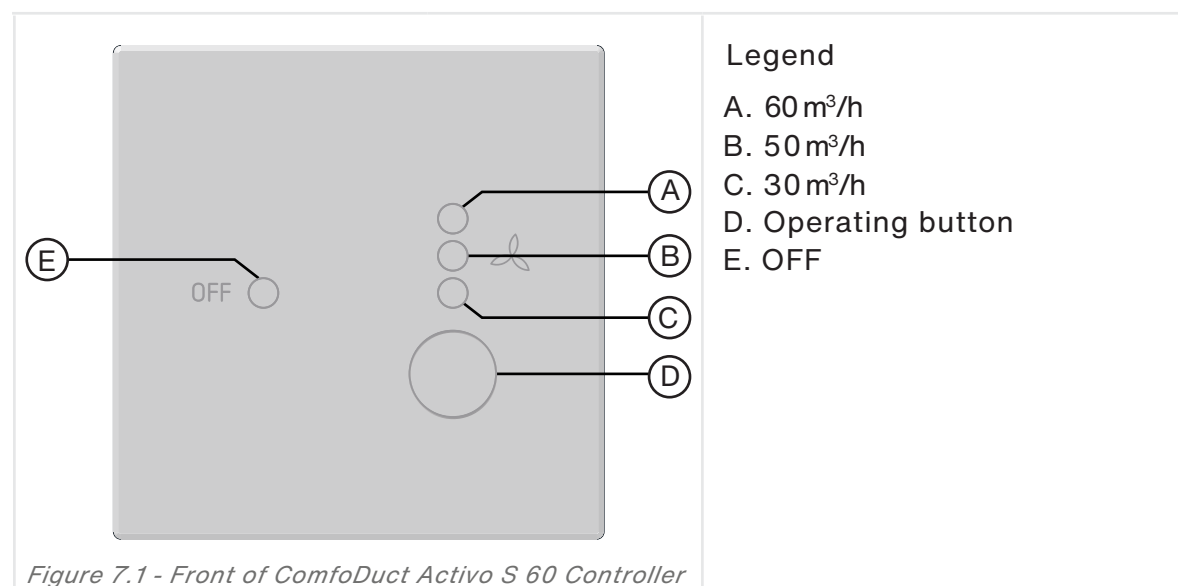


## 6. Commissioning

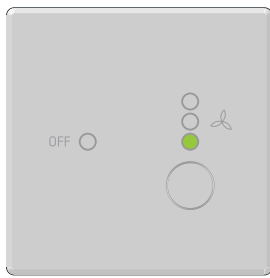
### 6.1 Prerequisites for the correct functioning of the ComfoDuct Activo S 60 Controller

■ Make sure that the device is not covered.

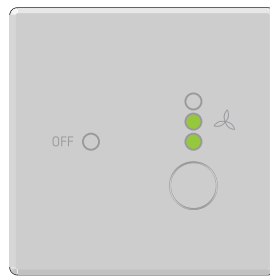
### 6.2 Setting the ventilation mode



1. When powered up, press the operating button to 'activate' the controller. The LED will light up to show speed selected (default setting off).
2. Repeat step 1 until the LEDs light up to the desired ventilation position.



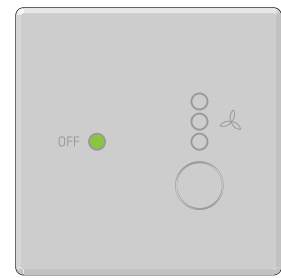
Preset 1 - Low



Preset 2 - Medium



Preset 3 - High



Ventilation unit OFF



When all LEDs are off: briefly press the operating button to show operating status of the controller.



The LED lights will turn off after 2 minutes.



An optional door contact can be installed to enable the unit to turn off automatically, after a period of 10 minutes, when the door is open. See the ventilation unit's installer manual.

## 7. Malfunctions

### 7.1 Malfunctions of the 24 V DC ComfoDuct Activo S 60 Controller

There are no known malfunctions of the ComfoDuct Activo S 60 controller. If this does not work, please contact your local Zehnder representative.

## 8. Maintenance

Regularly remove dust with a dry duster or very carefully with a vacuum cleaner.



Never clean the device with any moisture.



Never use cleaning agents.

## 9. Disassembly and disposal

If the ComfoDuct Activo S 60 controller is disassembled, the waste disposal regulations applicable on-site and at the time of disassembly must be observed.

Dispose of the ComfoDuct Activo S 60 controller in an environmentally friendly way. Do not dispose of the device together with household waste. The ComfoDuct Activo S 60 controller can be handed in at a collection point for electronic waste.



It is the responsibility of the owner of the ComfoDuct Activo S 60 controller to dispose of the device responsibly.





## Préface



**Lire attentivement ce document avant l'utilisation.**

Le présent manuel d'installation contient toutes les informations nécessaires à une installation sûre et correcte de le régulateur ComfoDuct Activo S 60. Familiarisez-vous avec le système pour éviter toute blessure ou tout dommage matériel.



### • • Questions

Merci de contacter votre représentant Zehnder local si vous avez des questions. Vous trouverez ses coordonnées au dos de ce manuel d'installation.

Le régulateur ComfoDuct Activo S 60 fait régulièrement l'objet de nouveaux développements et améliorations. Cela peut conduire à des différences entre le fonctionnement réel et la description du présent manuel. Dans ce cas, un manuel d'installation actualisé peut être téléchargé en ligne ou commandé auprès de votre représentant Zehnder local.

## Tous droits réservés

Ce manuel d'installation a été élaboré avec le plus grand soin. Il est sujet à modifications. L'éditeur décline toutefois toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des consignes de sécurité ou des instructions d'utilisation. En cas de litiges, la version anglaise de ce texte fera foi.

## Guide de lecture

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel d'installation afin d'attirer l'attention du lecteur sur les questions de sécurité et des informations importantes :

| Symbole | Signification                                                                        |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|         | À noter                                                                              |
|         | Risque de compromettre les performances du système de ventilation ou de l'endommager |
|         | Risque de blessure                                                                   |



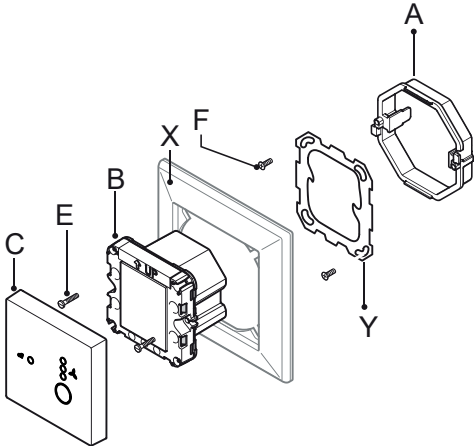
Zehnder Group UK Limited  
Unit B1 • LOC8 • Ashford Road • Maidstone • Kent • ME17 1XG  
Registered in England 02296696

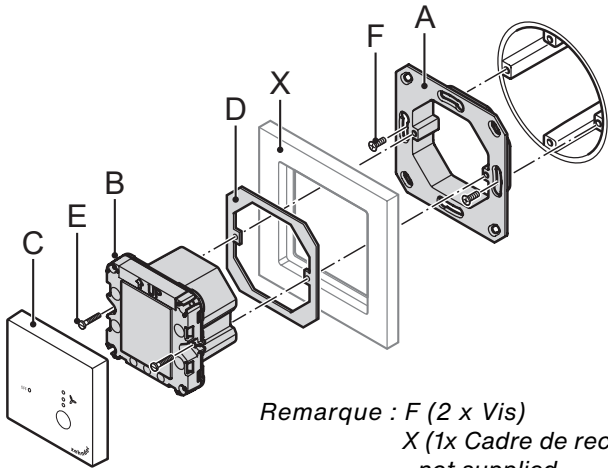
# Table des matières

|                                                                             |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----|
| Préface .....                                                               | 21 |
| 1. Déballage et préparation à l'installation .....                          | 23 |
| 1.1 Contenu de l'emballage .....                                            | 23 |
| 1.2 Vérification des éléments livrés .....                                  | 24 |
| 1.3 Outils et matériel de montage nécessaires .....                         | 24 |
| 2. Description et identification .....                                      | 24 |
| 2.1 Généralités .....                                                       | 24 |
| 2.2 Versions .....                                                          | 24 |
| 2.3 Réglages de ventilation .....                                           | 24 |
| 3. Sécurité .....                                                           | 25 |
| 3.1 Informations de sécurité relatives au montage et à l'installation ..... | 25 |
| 3.2 Instructions de montage .....                                           | 25 |
| 3.3 Garantie .....                                                          | 26 |
| 4. Montage .....                                                            | 26 |
| 4.1 Vue des composants .....                                                | 26 |
| 4.2 Montage de le régulateur ComfoDuct Activo S 60 - CH version .....       | 27 |
| 4.3 Montage de le régulateur ComfoDuct Activo S 60 - EU version .....       | 27 |
| 5. Installation de le régulateur ComfoDuct Activo S 60 .....                | 28 |
| 5.1 Généralités .....                                                       | 28 |
| 6. Mise en service .....                                                    | 28 |
| 6.1 Conditions nécessaires au bon fonctionnement de le régulateur .....     | 28 |
| 6.2 Réglage du mode de ventilation .....                                    | 28 |
| 7. Dysfonctionnements .....                                                 | 29 |
| 7.1 Dysfonctionnements de le régulateur ComfoDuct Activo S 60 24 V CC ..... | 29 |
| 8. Maintenance .....                                                        | 29 |
| 9. Démontage et élimination des déchets .....                               | 29 |

# 1. Déballage et préparation à l'installation

## 1.1 Contenu de l'emballage

| Modèle                                                                                                                                      | Contenu de l'emballage |                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------|
| Régulateur<br>ComfoDuct Activo S 60<br><br><br>CH version | Légende                | Description                                |
|                                                                                                                                             | C                      | 1x Cache                                   |
|                                                                                                                                             | X                      | 1x Cadre de recouvrement Feller Edizio Due |
|                                                                                                                                             | Y                      | 1x Façade métallique                       |
|                                                                                                                                             | B                      | 1x Bloc d'alimentation de la régulateur    |
|                                                                                                                                             | A                      | 1x Cadre mural                             |
|                                                                                                                                             | E                      | 2x Vis                                     |
| <br>Remarque : F (2 x Vis) - non fournies                |                        |                                            |

| Modèle                                                                                                                                                           | Contenu de l'emballage |                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------|
| Régulateur<br>ComfoDuct Activo S 60<br><br><br>EU version                     | Légende                | Description                             |
|                                                                                                                                                                  | C                      | 1x Cache                                |
|                                                                                                                                                                  | D                      | 1x Façade de la plaque                  |
|                                                                                                                                                                  | B                      | 1x Bloc d'alimentation de la régulateur |
|                                                                                                                                                                  | A                      | 1x Cadre de montage                     |
|                                                                                                                                                                  | E                      | 2x Vis                                  |
| <br>Remarque : F (2 x Vis)<br>X (1x Cadre de recouvrement)<br>- not supplied |                        |                                         |

## 1.2 Vérification des éléments livrés

1. Vérifier que l'emballage n'est pas endommagé.
2. Vérifier que les pièces ne sont pas endommagées.
3. Vérifier qu'aucune pièce ne manque.

Rapporter tout dommage, pièce manquante ou livraison incorrecte directement à la filiale Zehnder locale en s'aidant de la plaque signalétique au dos de le régulateur ComfoDuct Activo S 60 (figure 4.2). Les coordonnées se trouvent au dos du présent manuel d'installation.

## 1.3 Outils et matériel de montage nécessaires

- Tournevis avec un embout ou une empreinte de type PZ1
- Tournevis avec un embout ou une empreinte de type plat 2 mm

## 2. Description et identification

### 2.1 Généralités

Il suffit d'une simple pression sur le régulateur d'allure ComfoDuct Activo S 60 pour changer le débit d'air de l'unité et garantir sa conformité avec la réglementation locale (off, 30, 50 ou 60 m<sup>3</sup>/h maxi). Celle-ci peut être montée dans n'importe quelle boîte d'encastrement du commerce.

### 2.2 Versions

| Type    | Alimentation                               | Variante                  | Modèle / Nom                                  |
|---------|--------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------|
| 24 V CC | 24 V CC vers l'unité ComfoDuct Activo S 60 | Feller cadre Installation | Régulateur ComfoDuct Activo S 60 - CH version |
| 24V DC  | 24V DC to the ComfoDuct Activo S 60 unit   | 55mm installation         | ComfoDuct Activo S 60 Controller - EU version |

### 2.3 Réglages de ventilation



Le régulateur ComfoDuct Activo S 60 permet à l'utilisateur de sélectionner manuellement l'une des 4 allures de ventilation (off, 30, 50 et 60 m<sup>3</sup>/h maxi). Un contact de porte peut être installé en option afin de permettre à l'unité de s'arrêter automatiquement au bout de 10 minutes si la porte reste ouverte.

## 3. Sécurité

### 3.1 Informations de sécurité relatives au montage et à l'installation



Tension électrique dangereuse ! Tension électrique de 230 V pouvant entraîner des blessures ou la mort.



Les travaux sur une tension secteur de 230 V sont strictement réservés aux électriciens qualifiés.



Déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique avant de débiter les travaux de montage ou de démontage.



Utiliser uniquement des câbles de raccordement en bon état.



Maintenir l'appareil à l'abri de l'eau et de l'humidité.



Tenir les enfants et les animaux à l'écart du lieu de montage pendant l'installation.



Le régulateur ComfoDuct Activo S 60 doit être monté uniquement comme décrit dans le présent manuel d'installation.



Toujours respecter la réglementation locale relative à la sécurité pendant le montage de l'appareil.



Vérifier que l'appareil ne présente aucun dommage dû au transport.



Vérifier que la tension secteur requise correspond à la tension secteur locale.

### 3.2 Instructions de montage



Ne jamais installer l'unité de ventilation ComfoDuct Activo S 60 dans des toilettes ou des salles d'eau. Une humidité excessive peut endommager l'appareil.



Un raccordement incorrect à l'unité de ventilation ComfoDuct Activo S 60 est susceptible de provoquer des dysfonctionnements.



Utiliser uniquement des outils appropriés pour installer le régulateur ComfoDuct Activo S 60.



Ne pas utiliser d'outil électroportatif pour serrer les vis.



Ne pas serrer les vis trop fort.



Il est recommandé de monter le régulateur ComfoDuct Activo S 60 à une hauteur comprise entre 1,0 et 1,5 mètres au-dessus du sol afin qu'elle soit visible et facile à utiliser.



Toujours installer le cache (cache en plastique).

### 3.3 Garantie

Zehnder propose une garantie de 24 mois sur cet appareil. Cette période court à partir de la date d'installation et s'étend à 30 mois maximum à compter de la date de fabrication de l'appareil.

La garantie est nulle et non avenue en cas de :

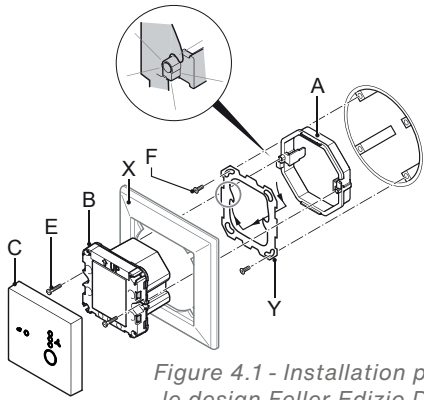
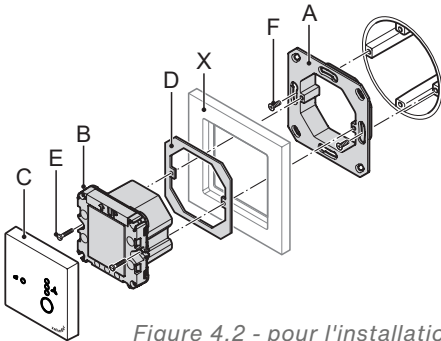
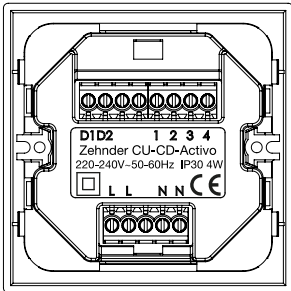
- défaut résultant d'une utilisation inexpérimentée ou négligente de l'appareil ;
- défaut résultant d'une contamination de l'appareil ;
- montage de pièces d'un autre fabricant ;
- réparations effectuées par des personnes non autorisées.

La garantie ne couvre pas :

- les frais de démontage et de montage sur site ;
- l'usure naturelle due à une utilisation normale.

## 4. Montage

### 4.1 Vue des composants

| Vue éclatée                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Le régulateur standard 55 mm ComfoDuct Activo S 60</p> <p>Remarque: Pour la légende, voir section 1.1, page 23</p> | <div></div> <p>Figure 4.1 - Installation pour le design Feller Edizio Due (CH version)</p> <div></div> <p>Figure 4.2 - pour l'installation d'un cadre carré de 55 mm (EU version)</p> |
| Raccordement                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 24 V CC                                                                                                               | <div></div> <p>Figure 4.3 - Arrière de le régulateur ComfoDuct Activo S 60</p>                                                                                                                                                                                           |

## 4.2 Montage de le régulateur ComfoDuct Activo S 60 - CH version

Toutes les lettres indiquées dans cette section se rapportent à la figure 4.1.

1. Fixer le cadre mural (rep. A) avec les vis (rep. F – vis non fournies) au mur ou à la plaque de montage.
2. Faire passer les câbles à travers le cadre métallique souhaité (rep. X).



Lire le manuel correspondant avant de raccorder à l'unité de ventilation.

3. Brancher les câbles au dos du bloc d'alimentation de le régulateur (rep. B).
4. Brancher les câbles sur l'unité de ventilation (cf. schéma de câblage dans la notice d'installation de ComfoDuct Activo S 60).
5. Utiliser les vis fournies (rep. E) pour fixer le bloc d'alimentation de le régulateur (rep. B) et le cadre métallique (rep. X) sur le cadre mural (rep. A). S'assurer que le bloc d'alimentation de le régulateur (rep. B) est bien installé avec les témoins LED à droite.



Toujours monter le cache en plastique à la main.

6. Enfoncer le cache (rep. C) sur le bloc d'alimentation de le régulateur (rep. B).

## 4.3 Montage de le régulateur ComfoDuct Activo S 60 - EU version

Toutes les lettres indiquées dans cette section se rapportent à la figure 4.2.

1. Fixer le cadre de montage (rep. A) avec les vis (rep. F – vis non fournies) au mur ou à la plaque de montage.
2. Placer la façade de la plaque (pos. D) à l'avant du cadre de recouvrement (pos. X) et faire passer les câbles à travers le cadre de recouvrement (pos. X) et la façade. Remarque : le pos. X n'est pas fourni.



Lire le manuel correspondant avant de raccorder à l'unité de ventilation.

3. Brancher les câbles au dos du bloc d'alimentation de le régulateur (rep. B).
4. Brancher les câbles sur l'unité de ventilation (cf. schéma de câblage dans la notice d'installation de ComfoDuct Activo S 60).
5. Utiliser les vis fournies (rep. E) pour fixer le bloc d'alimentation de le régulateur (rep. B) et le cadre de recouvrement (rep. X) sur le cadre de montage (rep. A). S'assurer que le bloc d'alimentation de le régulateur (rep. B) est bien installé avec les témoins LED à droite.



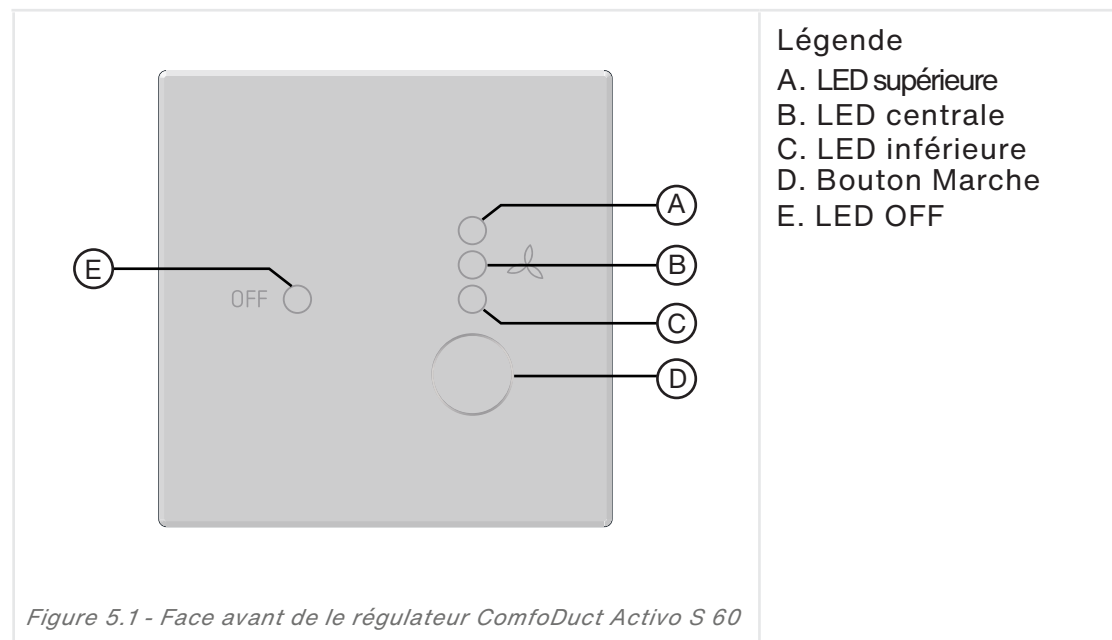
Toujours monter le cache en plastique à la main.

6. Enfoncer le cache (rep. C) sur le bloc d'alimentation de le régulateur (rep. B).

## 5. Installation de le régulateur ComfoDuct Activo S 60

### 5.1 Généralités

Une fois la ComfoDuct Activo S 60 installée, elle est immédiatement opérationnelle pour régler manuellement le débit d'air de l'unité de ventilation.

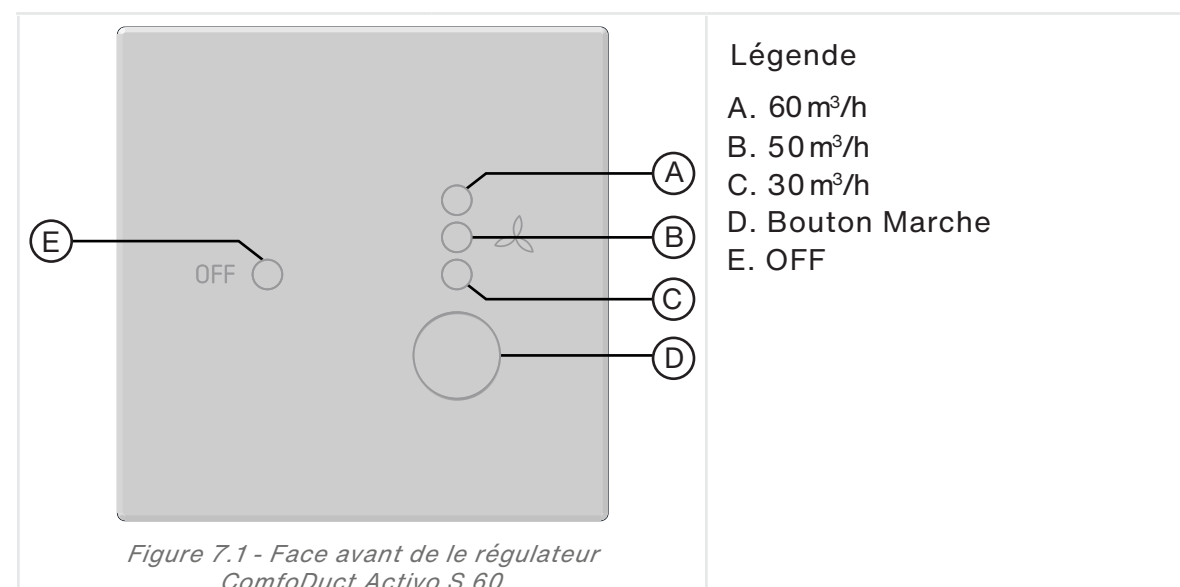


## 6. Mise en service

### 6.1 Conditions nécessaires au bon fonctionnement de le régulateur ComfoDuct Activo S 60

■ S'assurer que l'appareil n'est pas recouvert.

### 6.2 Réglage du mode de ventilation

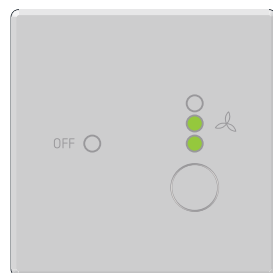




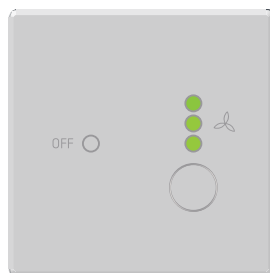
1. Une fois le régulateur sous tension, appuyer sur le bouton Marche pour « l'activer ». Les témoins LED s'allument pour indiquer l'allure de ventilation sélectionnée (OFF par défaut).
2. Répéter l'étape 1 jusqu'à ce que les LED s'allument à l'allure de ventilation souhaitée.



Réglage 1 – Faible



Réglage 2 – Moyen



Réglage 3 – Élevé



Unité de ventilation arrêtée



Quand toutes les LED sont éteintes : appuyer brièvement sur le bouton Marche pour afficher l'état de fonctionnement de le régulateur.



Les témoins LED s'éteignent automatiquement au bout de 2 minutes.



Un contact de porte peut être installé en option afin de permettre à l'unité de s'arrêter automatiquement au bout de 10 minutes si la porte reste ouverte. Voir le manuel d'installation de l'unité de ventilation.

## 7. Dysfonctionnements

### 7.1 Dysfonctionnements de le régulateur ComfoDuct Activo S 60 24 V CC

Aucun dysfonctionnement n'est connu sur le régulateur ComfoDuct Activo S 60. Si elle ne fonctionne pas, veuillez contacter votre représentant Zehnder local.

## 8. Maintenance

Éliminer régulièrement la poussière avec un chiffon sec ou très prudemment avec un aspirateur.



Ne jamais utiliser de chiffon humide pour nettoyer l'appareil.



Ne jamais utiliser d'agents nettoyants.

## 9. Démontage et élimination des déchets

En cas de démontage de le régulateur ComfoDuct Activo S 60, il convient de respecter les prescriptions locales relatives à l'élimination des déchets applicables au site et au moment du démontage.

Jeter le régulateur ComfoDuct Activo S 60 dans le respect de l'environnement. Ne pas jeter le dispositif avec les déchets ménagers. Le régulateur ComfoDuct Activo S 60 peut être déposée dans un point de collecte pour déchets électroniques.



Il incombe au propriétaire de le régulateur ComfoDuct Activo S 60 d'éliminer l'appareil de manière responsable



## Introduzione



**Leggere attentamente questo documento prima dell'uso.**

Il presente manuale di installazione contiene tutte le informazioni necessarie per una sicura e corretta installazione di questo regolatore ComfoDuct Activo S 60. Familiarizzare con il sistema per evitare lesioni personali o danni materiali.



### • • Quesiti

Per qualsiasi quesito, contattare il proprio rappresentante Zehnder di zona; i dettagli dei contatti sono riportati sul retro del presente manuale di installazione.

Il regolatore ComfoDuct Activo S 60 è oggetto di costanti aggiornamenti e miglioramenti. Per questo motivo, il suo funzionamento si può discostare dalla descrizione contenuta nel presente manuale. In tal caso, un manuale di installazione aggiornato può essere scaricato online o ordinato presso il proprio rappresentante Zehnder di zona.

## Tutti i diritti riservati

Il presente manuale di installazione è stato redatto con la massima cura ed è soggetto a modifiche. Tuttavia, chi lo pubblica non può essere ritenuto responsabile di eventuali danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza o operative. In caso di controversie, fa fede il testo inglese.

## Guida alla lettura

In questo documento vengono utilizzati i seguenti simboli per attirare l'attenzione del lettore sugli aspetti di sicurezza e sulle informazioni importanti:

| Simbolo | Significato                                                                 |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------|
|         | Attenzione                                                                  |
|         | Rischio di prestazione ridotta o danneggiamento del sistema di ventilazione |
|         | Rischio di lesioni personali                                                |



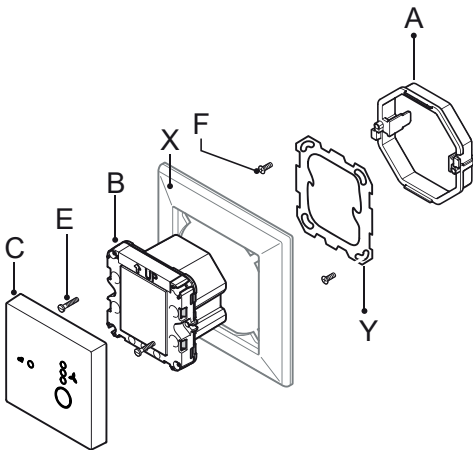
Zehnder Group UK Limited  
Unit B1 • LOC8 • Ashford Road • Maidstone • Kent • ME17 1XG  
Registered in England 02296696

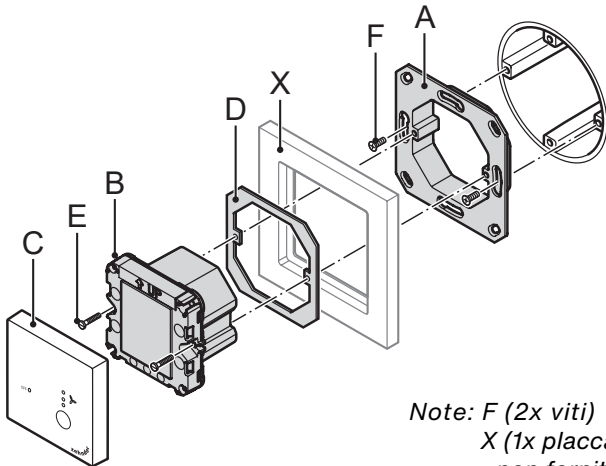
# Indice

|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| Introduzione .....                                                       | 30 |
| 1. Disimballaggio e preparazione dell'installazione.....                 | 32 |
| 1.1 Contenuto della confezione .....                                     | 32 |
| 1.2 Controllo della consegna.....                                        | 33 |
| 1.3 Utensili e materiali per il montaggio.....                           | 33 |
| 2. Descrizione e identificazione.....                                    | 33 |
| 2.1 Informazioni di carattere generale .....                             | 33 |
| 2.2 Versioni .....                                                       | 33 |
| 2.3 Impostazioni di ventilazione.....                                    | 33 |
| 3. Sicurezza.....                                                        | 34 |
| 3.1 Sicurezza per il montaggio e l'installazione.....                    | 34 |
| 3.2 Istruzioni di montaggio.....                                         | 34 |
| 3.3 Garanzia.....                                                        | 35 |
| 4. Montaggio.....                                                        | 35 |
| 4.1 Panoramica dei componenti.....                                       | 35 |
| 4.2 Montaggio del regolatore ComfoDuct Activo S 60 - CH version.....     | 36 |
| 4.3 Montaggio del regolatore ComfoDuct Activo S 60 - EU version .....    | 36 |
| 5. Installazione del regolatore ComfoDuct Activo S 60.....               | 37 |
| 5.1 Informazioni di carattere generale.....                              | 37 |
| 6. Messa in servizio .....                                               | 37 |
| 6.1 Prerequisiti per il corretto funzionamento del regolatore.....       | 37 |
| 6.2 Impostazione della modalità di ventilazione.....                     | 37 |
| 7. Malfunzionamenti.....                                                 | 38 |
| 7.1 Malfunzionamenti del regolatore ComfoDuct Activo S 60 a 24 V DC..... | 38 |
| 8. Manutenzione.....                                                     | 38 |
| 9. Smontaggio e smaltimento.....                                         | 38 |

# 1. Disimballaggio e preparazione dell'installazione

## 1.1 Contenuto della confezione

| Modello                                                                                              | Contenuto della confezione |                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Regolatore<br>ComfoDuct Activo S 60                                                                  | Legenda                    | Descrizione                                                                                                                                  |
|                                                                                                      | C<br>X<br>Y<br>B<br>A<br>E | 1x Coperchio<br>1x Placca Feller Edizio Due<br>1x Telaio metallico<br>1x Alimentatore per il regolatore<br>1x Anello di montaggio<br>2x Viti |
|  <p>CH version</p> |                            |  <p>Nota: F (2x viti) - non fornite</p>                   |

| Modello                                                                                               | Contenuto della confezione |                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Regolatore<br>ComfoDuct Activo S 60                                                                   | Legenda                    | Descrizione                                                                                                                                                 |
|                                                                                                       | C<br>D<br>B<br>A<br>E      | 1x Coperchio<br>1x Piastra a fascia<br>1x Alimentatore per il regolatore<br>1x Telaio di montaggio<br>2x Viti                                               |
|  <p>EU version</p> |                            |  <p>Note: F (2x viti)<br/>X (1x placca di design)<br/>- non fornite</p> |

## 1.2 Controllo della consegna

1. Verificare che l'imballo non sia danneggiato.
2. Verificare che gli articoli non siano danneggiati.
3. Verificare che tutti gli articoli del contenuto siano presenti.

Segnalare danni, articoli mancanti o consegne errate facendo riferimento alla targhetta identificativa posta sul retro del regolatore ComfoDuct Activo S 60 (Figura 4.2) direttamente all'ufficio Zehnder di zona. I dettagli dei contatti sono riportati sul retro del presente manuale di installazione.

## 1.3 Utensili e materiali per il montaggio

- Cacciavite con punta o testa del tipo PZ1
- Cacciavite con punta o testa del tipo 2 mm piatta

## 2. Descrizione e identificazione

### 2.1 Informazioni di carattere generale

Con un semplice tocco, il regolatore a gradini ComfoDuct Activo S 60 permette di modificare il flusso d'aria in base ai requisiti normativi locali (off, 30, 50 o max. 60m<sup>3</sup>/h). Può essere installato in tutte le scatole da incasso disponibili in commercio.

### 2.2 Versioni

| Tipo    | Potenza                                    | Variante                       | Modello / nome                                   |
|---------|--------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------|
| 24 V DC | 24 V DC all'unità<br>ComfoDuct Activo S 60 | Installazione<br>Placca Feller | Regolatore ComfoDuct Activo S 60<br>- CH version |
| 24 V DC | 24 V DC all'unità<br>ComfoDuct Activo S 60 | Installazione<br>da 55 mm      | Regolatore ComfoDuct Activo S 60<br>- EU version |

### 2.3 Impostazioni di ventilazione



Il regolatore ComfoDuct Activo S 60 consente all'utente di commutare manualmente tra 4 velocità di ventilazione (off, 30, 50 e max. 60 m<sup>3</sup>/h). È possibile installare un contatto opzionale sulla porta per consentire all'unità di spegnersi automaticamente, dopo un periodo di 10 minuti, quando la porta è aperta.

### 3. Sicurezza

#### 3.1 Sicurezza per il montaggio e l'installazione



Tensione elettrica pericolosa! Pericolo di morte o di lesioni a causa della tensione elettrica a 230 V.



Gli interventi sulla rete a 230 V devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati.



Scollegare il dispositivo dall'alimentazione prima di iniziare il montaggio o lo smontaggio.



Utilizzare solo cavi di collegamento non danneggiati.



Tenere sempre il dispositivo lontano da acqua e ambienti umidi.



Durante l'installazione, tenere lontani bambini e animali dal luogo di montaggio.



Il regolatore ComfoDuct Activo S 60 deve essere montato solo nel modo descritto in questo manuale di installazione.



Durante il montaggio del dispositivo, attenersi sempre alle norme di sicurezza locali.



Controllare che il dispositivo non presenti danni dovuti al trasporto.



Verificare che la tensione di rete corrisponda alla tensione di rete locale.

#### 3.2 Istruzioni di montaggio



Non installare mai l'unità di ventilazione ComfoDuct Activo S 60 nei bagni o nelle docce. L'umidità eccessiva può danneggiare il dispositivo.



Il collegamento errato dell'unità di ventilazione ComfoDuct Activo S 60 può danneggiarne il funzionamento.



Per installare il regolatore ComfoDuct Activo S 60 utilizzare esclusivamente utensili idonei.



Non utilizzare utensili elettrici per serrare le viti.



Non serrare eccessivamente le viti.



Si consiglia di montare il regolatore ComfoDuct Activo S 60 tra 1,0 e 1,5 metri dal pavimento, in modo che sia visibile e facile da usare.



Installare sempre la copertura (in plastica).

### 3.3 Garanzia

Zehnder offre una garanzia di 24 mesi su questo dispositivo. Detto periodo si applica dalla data di installazione fino a un massimo di 30 mesi dalla data di produzione del dispositivo.

La garanzia è nulla se:

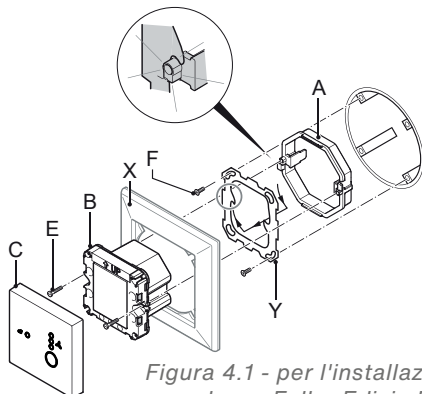
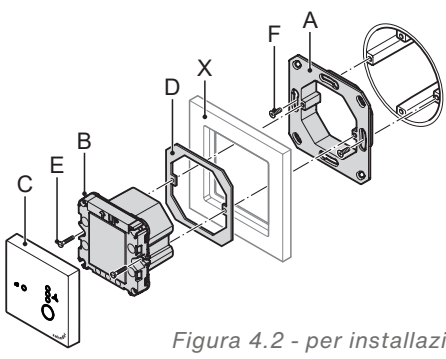
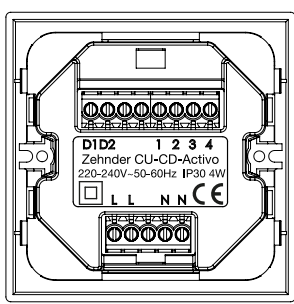
- un difetto è causato da un uso inesperto o negligente del dispositivo.
- un difetto deriva dalla contaminazione del dispositivo.
- sono state utilizzate parti di un altro produttore.
- le riparazioni sono state effettuate da persone non autorizzate.

Non sono coperti da garanzia:

- i costi di smontaggio e montaggio in loco.
- l'usura dovuta al normale utilizzo.

## 4. Montaggio

### 4.1 Panoramica dei componenti

| Vista esplosa                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Regolatore ComfoDuct Activo S 60 Standard da 55 mm</b></p> <p><i>Nota: Per la legenda, vedere sezione 1.1, pagina 32</i></p> | <div><p><i>Figura 4.1 - per l'installazione con placca Feller Edizio Due (CH version)</i></p></div> <div><p><i>Figura 4.2 - per installazione su telaio quadrato da 55 mm (EU version)</i></p></div> |
| Collegamenti                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>24 V DC</b></p>                                                                                                              | <div><p><i>Figura 4.3 - lato posteriore del regolatore ComfoDuct Activo S 60</i></p></div>                                                                                                                                                                                              |

## 4.2 Montaggio del regolatore ComfoDuct Activo S 60 - CH version

Tutte le lettere di questa sezione si riferiscono all'immagine 4.1.

1. Fissare il telaio a parete (pos. A) con le viti (pos. F, viti non fornite) alla parete o alla piastra di montaggio.
2. Passare i cavi attraverso la placca (pos. X).



Prima di collegare l'unità di ventilazione, leggere le relative istruzioni per l'uso.

3. Collegare i cavi al retro dell'alimentatore del regolatore (pos. B).
4. Collegare i cavi all'unità di ventilazione (per i dettagli del cablaggio vedere le istruzioni per l'installazione di ComfoDuct Activo S 60).
5. Utilizzare le viti fornite (pos. E) per fissare l'alimentatore del regolatore (pos. B) e la placca (pos. X) nell'anello di montaggio (pos. A). Assicurarsi che sul lato destro dell'alimentatore del regolatore (pos. B) siano presenti le luci LED.



Montare il coperchio di plastica sempre a mano.

6. Premere il coperchio (pos. C) sull'alimentatore del regolatore (pos. B).

## 4.2 Montaggio del regolatore ComfoDuct Activo S 60 - EU version

Tutte le lettere di questa sezione si riferiscono all'immagine 4.2.

1. Fissare il telaio di montaggio (pos. A) con le viti (pos. F, viti non fornite) alla parete o alla piastra di montaggio.
2. Posizionare la piastra della fascia (pos. D) nella parte anteriore la placca di design (pos. X) e far passare i cavi attraverso la placca di design (pos. X) e la fascia. Nota: la pos. X non viene fornito.



Prima di collegare l'unità di ventilazione, leggere le relative istruzioni per l'uso.

3. Collegare i cavi al retro dell'alimentatore del regolatore (pos. B).
4. Collegare i cavi all'unità di ventilazione (per i dettagli del cablaggio vedere le istruzioni per l'installazione di ComfoDuct Activo S 60).
5. Utilizzare le viti fornite (pos. E) per fissare l'alimentatore del regolatore (pos. B) e la placca di design (pos. X) nella telaio di montaggio (pos. A). Assicurarsi che sul lato destro dell'alimentatore del regolatore (pos. B) siano presenti le luci LED.



Montare il coperchio di plastica sempre a mano.

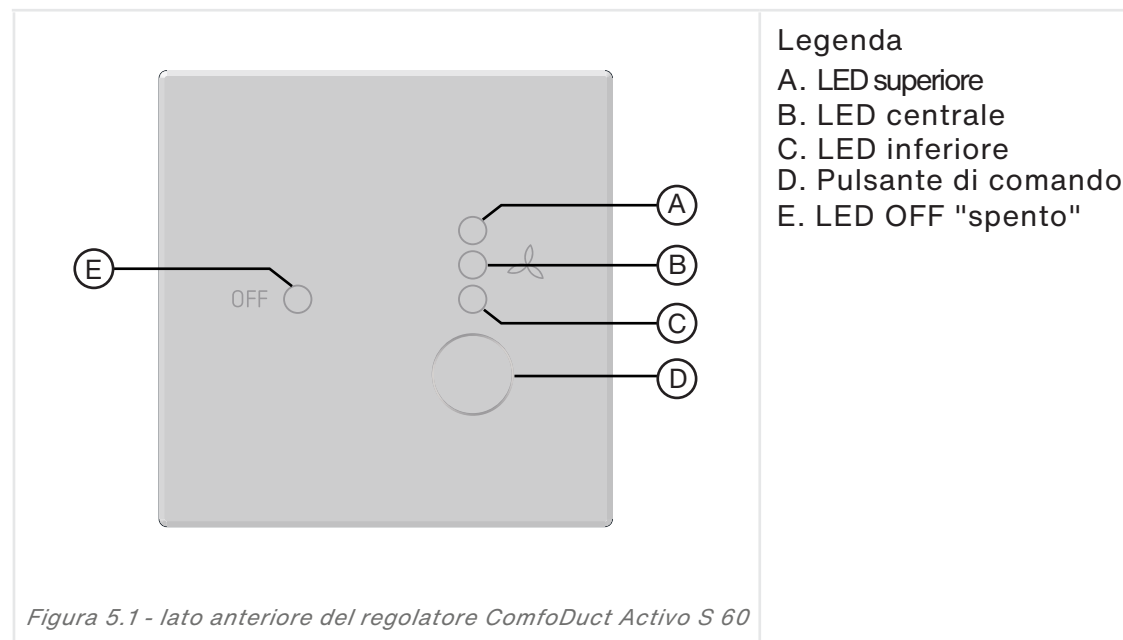
6. Premere il coperchio (pos. C) sull'alimentatore del regolatore (pos. B).



## 5. Montaggio del regolatore ComfoDuct Activo S 60

### 5.1 Informazioni di carattere generale

Una volta installato, ComfoDuct Activo S 60 può essere utilizzato immediatamente per regolare manualmente la portata d'aria dell'unità di ventilazione.

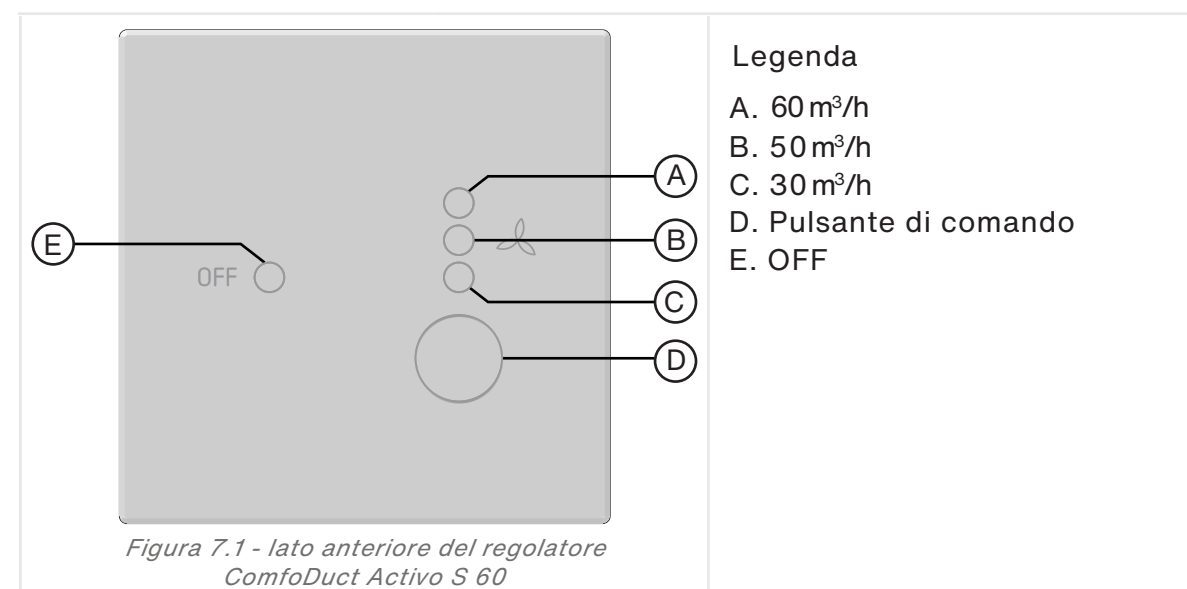


## 6. Messa in servizio

### 6.1 Prerequisiti per il corretto funzionamento del regolatore ComfoDuct Activo S 60

■ Assicurarsi che il dispositivo non sia coperto.

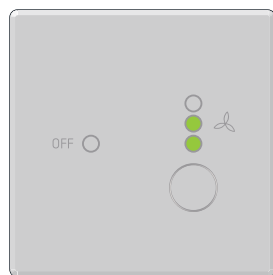
### 6.2 Impostazione della modalità di ventilazione



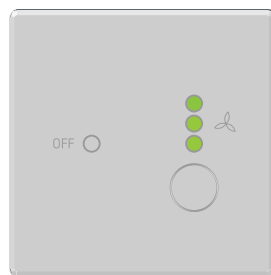
1. Una volta alimentato, premere il pulsante di comando per "attivare" il regolatore. Il LED si accende per indicare la velocità selezionata (impostazione predefinita: off).
2. Ripetere il punto 1 finché i LED non si accendono nella posizione di ventilazione desiderata.



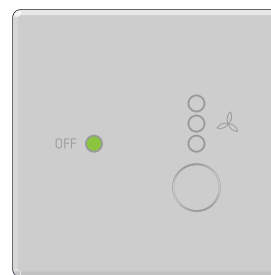
Preimpostazione 1  
- bassa



Preimpostazione 2  
- media



Preimpostazione 3  
- alta



Unità di ventilazione OFF



Se tutti i LED sono spenti (OFF): premere il pulsante di comando per visualizzare lo stato operativo del regolatore.



I LED si spengono dopo 2 minuti.



È possibile installare un contatto opzionale sulla porta per consentire all'unità di spegnersi automaticamente, dopo un periodo di 10 minuti, quando la porta è aperta. Consultare il manuale di installazione dell'unità di ventilazione.

## 7. Malfunzionamenti

### 7.1 Malfunzionamenti del regolatore ComfoDuct Activo S 60 a 24 V DC

Non sono noti malfunzionamenti del regolatore ComfoDuct Activo S 60. Se non funziona, contattare il rappresentante Zehnder di zona.

## 8. Manutenzione

Rimuovere regolarmente la polvere con uno spolverino asciutto o con molta attenzione, usando un'aspirapolvere.



Non utilizzare mai la pulizia a umido.



Non utilizzare mai detergenti.

## 9. Smontaggio e smaltimento

Se il regolatore ComfoDuct Activo S 60 viene smontato, è necessario rispettare le norme sullo smaltimento dei rifiuti vigenti in loco e al momento dello smontaggio.

Smaltire il regolatore ComfoDuct Activo S 60 nel rispetto dell'ambiente. Non smaltire il dispositivo insieme ai rifiuti domestici. Il regolatore ComfoDuct Activo S 60 può essere conferito presso un punto di raccolta dei rifiuti elettronici.



È responsabilità del proprietario del regolatore ComfoDuct Activo S 60 smaltire il dispositivo in modo responsabile.



**Nederland (The Netherlands)**

Zehnder Group Nederland B.V.  
Lingenstraat 2, 8028 PM Zwolle  
Postbus 621, 8000 AP Zwolle

T 0900 555 19 37  
(€ 0.10 a minute, NL only)

Internet: [www.zehnder.nl](http://www.zehnder.nl)  
E-mail: [ventilatie@zehnder.nl](mailto:ventilatie@zehnder.nl)

**België (Belgium)**

Zehnder Group Belgium NV/SA

T +32 (0)15-28 05 10

E-mail: [info@zehnder.be](mailto:info@zehnder.be)  
Internet: [www.zehnder.be](http://www.zehnder.be)

**Deutschland (Germany)**

Zehnder Group Deutschland GmbH

T +49 (0) 7821 / 586-0

E-mail: [info@zehnder-systems.de](mailto:info@zehnder-systems.de)  
Internet: [www.zehnder-systems.de](http://www.zehnder-systems.de)

**Zehnder Group Schweiz AG**

Moortalstrasse 3  
5722 Gränichen  
Schweiz

T +41 62 855 11 11  
F +41 62 855 11 22

[info@zehnder-systems.ch](mailto:info@zehnder-systems.ch)  
[www.zehnder-systems.ch](http://www.zehnder-systems.ch)

**Österreich (Austria)**

Wernig kunststoff- und lüftungstechnik

T 04227.22130  
F +41 62 855 11 22

E-mail: [office@wernig.at](mailto:office@wernig.at)  
Internet: [www.wernig.at](http://www.wernig.at)

**Sales International**

Zehnder Group Deutschland GmbH  
T +49 7821 586-392

E-mail: [sales.international@zehndergroup.com](mailto:sales.international@zehndergroup.com)  
Internet: [www.international.zehnder-systems.com](http://www.international.zehnder-systems.com)